

Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir/EULA (Anggota-EULA) N21Mobile APPs

BACALAH SYARAT DAN KETENTUAN PERJANJIAN LISENSI PENGGUNA AKHIR (EULA) BERIKUT DENGAN SEKSAMA SEBELUM MENGINSTAL ATAU MENGGUNAKAN PERANGKAT LUNAK ATAU MENGGUNAKAN MEDIA DIGITAL DARI SITUS WEB WWW.N21.COM ATAU APLIKASI YANG TERKAIT, TERMASUK N21MOBILE APPS (semua secara kolektif disebut "APLIKASI"). SYARAT DAN KETENTUAN PERJANJIAN LISENSI PENGGUNA AKHIR INI ("EULA" INI) MERUPAKAN EULA YANG SAH ANTARA ANDA DAN NETWORK TWENTYONE INTERNATIONAL, INC DAN AFILIASINYA ("N21", "KAMI" ATAU "MILIK KAMI") DAN MENGATUR PENGGUNAAN APLIKASI ANDA. DENGAN MENGUNDUH, MENGINSTAL ATAU DENGAN MENGGUNAKAN APLIKASI INI UNTUK ANDROID, iOS ATAU PLATFORM SELULER LAINNYA, ATAU PADA KOMPUTER ANDA, SEBAGAIMANA BERLAKU, BERARTI ANDA SETUJU UNTUK TERIKAT DENGAN PERSYARATAN EULA INI. JIKA ANDA TIDAK MENYETUJUI EULA INI, JANGAN MENCENTANGKOTAK "DONE" (ATAU MENKLIK TOMBOL "DONE" SEBAGAIMANA MESTINYA) DAN JANGAN MENGGUNAKAN APLIKASI INI. ANDA SETUJU BAHWA PENGINSTALAN ATAU PENGGUNAAN APLIKASI INI BERARTI BAHWA ANDA TELAH MEMBACA, MEMAHAMI DAN SETUJU UNTUK TERIKAT DENGAN EULA INI.

1. Ruang Lingkup. Anda setuju dan menyatakan bahwa EULA ini hanya diadakan antara N21 dan Anda, dan tidak dengan operator platform seluler, seperti Apple Inc. ("Apple") atau Google Inc., dan dengan demikian, N21, dan bukan Operator platform seluler tersebut, bertanggung jawab sepenuhnya atas Aplikasi ini dan konten aplikasi ini.
2. Penanggunggan Risiko. ANDA SECARA TEGAS MENYATAKAN DAN SETUJU BAHWA PENGGUNAAN APLIKASI INI ADA PADA RISIKO ANDA SENDIRI DAN

ANDA JUGA MENYATAKAN BAHWA SAAT MENGAKSES AKUN ANDA DARI PERANGKAT SELULER ANDA, ANDA SENDIRI AKAN BERTANGGUNG JAWAB MELINDUNGI PRIVASI INFORMASI ANDA DARI PENGINTAIAN PIHAK KETIGA, TERMASUK INPUT INFORMASI LOG-IN ANDA DAN MENUTUP APLIKASI SETELAH MENGGUNAKANNYA. ANDA JUGA MENYETUJUI BAHWA ANDA BERTANGGUNG JAWAB ATAS KONTEN APAPUN YANG ANDA UNGGAHDENGAN AKUN ANDA. ANDA SECARA TEGAS MENYATAKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS SETIAP DAN SEMUA PENGGUNAAN APLIKASI INI YANG DILAKUKAN MELALUI PENGGUNAAN AKUN ANDA.

3. Pemberian Lisensi. Tunduk pada syarat dan ketentuan EULA ini, serta syarat dan ketentuan N21 ("Persyaratan N21") dicantumkan dalam dokumen ini sebagai acuan, N21 dengan ini memberikan kepada Anda lisensi sementara, tidak eksklusif, tidak dapat dialihkan, tidak dapat di-sub-lisensi-kan untuk mengunduh, menginstal, menggunakan, melakukan, dan menampilkan Aplikasi yang berlaku ini untuk penggunaan pribadi dan hanya pada perangkat yang Anda miliki atau pada perangkat yang anda kendalikan ("Perangkat Seluler" Anda), dan untuk perangkat yang menjalankan sistem operasi Apple, sebagaimana diizinkan oleh Aturan Penggunaan yang tercantum dalam syarat dan Ketentuan Apple Store ("Aturan Penggunaan Apple"). Anda dapat mengunduh Aplikasi ini lebih dari satu (1) Perangkat Seluler, namun Anda harus mengaitkan setiap Perangkat dengan Akun Anda.
4. Batasan. Anda dilarang (a) mereproduksi, mendistribusikan, mensub-lisensikan, mengalihkan, menggunakan untuk tujuan biro

jasa, menjual, menyewakan, disewakan, atau dalam keadaan lain memindahkan Aplikasi ini ke pihak ketiga; (b) memodifikasi, mengubah, memperbaiki, "meretas", atau membuat karya turunan dari Aplikasi ini; (c) merekayasa balik, melakukan dekompilasi, membongkar, merakit ulang, atau dalam keadaan lain mencoba mendapatkan kode sumber Aplikasi ini; (d) menghapus atau mengubah setiap pemberitahuan atau tanda kepemilikan pada Aplikasi ini; (e) membuat Aplikasi tersedia melalui jaringan atau lingkungan lain yang memungkinkan akses atau penggunaan oleh banyak pengguna; (f) berbagi Akun Anda atau mengizinkan orang lain mengakses Akun Anda, baik melalui penggunaan Aplikasi ini atau lainnya; Atau (g) menggunakan Aplikasi ini untuk tujuan apa pun selain yang dijelaskan di sini. Jika Anda melanggar batasan ini, Anda akan dikenai tuntutan dan ganti rugi. Syarat dan ketentuan EULA ini mengatur setiap peningkatan (*upgrade*) yang disediakan oleh N21 yang mengganti dan/atau melengkapi Aplikasi aslinya, kecuali jika peningkatan (*upgrade*) tersebut disertai dengan lisensi terpisah, dalam hal ini persyaratan lisensi terpisah tersebut yang akan berlaku. Selain itu, bila menggunakan fungsi dan fitur tertentu yang merupakan bagian dari Aplikasi ini, Anda harus mematuhi pedoman, persyaratan, atau peraturan tambahan yang berlaku untuk fitur dan fungsionalitas tersebut ("Persyaratan Tambahan"), yang akan diberitahukan dari waktu ke waktu dan dengan ini dicantumkan sebagai acuan ke dalam EULA ini.

5. Privasi Data. Anda setuju bahwa N21 dapat mengambil dan menggunakan data dan metrik penggunaan aplikasi ini serta data

teknis dan informasi yang terkait, termasuk namun tidak terbatas pada informasi teknis tentang Perangkat Seluler, perangkat lunak sistem dan aplikasi dan periferal, yang dikumpulkan secara berkala untuk memfasilitasi penyediaan Pembaruan perangkat lunak, dukungan produk dan layanan lainnya kepada Anda (jika ada) yang terkait dengan Aplikasi ini. N21 dapat menggunakan informasi ini, selamainformasi ini dalam bentuk yang secara pribadi tidak mengidentifikasi Anda, untuk meningkatkan produk atau untuk menyediakan layanan atau teknologinya kepada Anda. Untuk semua informasi lain yang tersediapada kami, Anda selanjutnya dapatmembaca **Kebijakan Privasi** N21 (yang dengan ini dicantumkansebagai acuan). Dengan menggunakan Aplikasi ini, Anda menyatakan bahwa Anda telah membaca dan menerima Kebijakan Privasi ini. Anda setuju bahwa N21 atau perwakilannya dapat mengakses Akun dan catatan Anda untuk menyelidiki keluhan atau dugaan penyalahgunaan, pelanggaran hak pihak ketiga, atau pelanggaran terhadap EULA ini.

6. Persyaratan pengendalian lain. Anda menyatakan dan menyetujui bahwa penggunaan Aplikasi Anda dapat dikenai persyaratan dan ketentuan tambahan dari produsen perangkat, penyedia atau operator untuk Perangkat Selulerdimana Anda mengunduh, mengakses atau menggunakan Aplikasi ini, yang tidak diatur oleh EULA ini. Aplikasi ini mungkin berisi atau disediakan bersamaan dengan perangkat lunak open source.Setiap item perangkat lunak open source tunduk pada persyaratan lisensi yang berlaku padanya. Anda setuju untuk tidak menggunakan Aplikasi ini dengan cara apa pun

yang melanggar EULA ini, Persyaratan N21, atau persyaratan yang berlaku di dalam dokumen ini. Hal ini juga merupakan pelanggaran terhadap peraturan ini untuk menggunakan informasi apa pun yang diperoleh dari atau melalui Aplikasi ini untuk melecehkan, mencaci, atau menyakiti orang lain, atau untuk menghubungi, mengiklankan, meminta, atau menjual kepada siapa pun tanpa persetujuan yang jelas sebelumnya. Anda memahami dan menyatakan bahwa kami memiliki reputasi untuk melindungi, dan kami ingin menyediakan layanan yang baik dan positif kepada pengguna Aplikasi ini, sehingga setiap pelanggaran EULA ini yang dilakukan oleh Anda dapat menyebabkan kerugian besar bagi kami. Dengan demikian, Anda setuju bahwa kami dapat menerapkan EULA ini sejauh diizinkan oleh undang-undang.

7. Kepemilikan. Aplikasi ini dilisensikan kepada Anda, tidak dijual. N21 dan pemberi lisensi memiliki dan menguasai semua hak kepemilikan dalam Aplikasi ini (termasuk semua peningkatannya). Aplikasi ini berisi bahan, merek dagang, dan informasi kepemilikan lainnya ("Kekayaan Intelektual") yang dilindungi dengan hak cipta N21 dan pemberi lisensinya. Tidak ada lisensi tersirat berdasarkan EULA ini, dan semua hak yang tidak diberikan secara jelas dengan ini dibatasi. Anda setuju bahwa setiap pertanyaan, komentar, saran atau sejenisnya selain informasi identitas pribadi (secara kolektif disebut "Umpan balik (*Feedback*)") dikirim ke N21, akan menjadi milik N21. Anda selanjutnya menyetujui bahwa N21 bebas menggunakan dan memanfaatkan dengan cara apapun gagasan, konsep, pengetahuan atau

teknik apa pun yang terdapat dalam Umpan Balik tersebut untuk tujuan apa pun tanpa persetujuan pihak ketiga atau Anda, dan tanpa pembayaran apapun kepada Anda atau pihak ketiga. Anda dengan ini memberikan semua hak, hak milik, dan kepentingan dalam Umpan Balik tersebut kepada N21. Anda juga memahami dan menyatakan bahwa jika ada klaim pihak ketiga terhadap Anda bahwa Aplikasi ini (atau kepemilikan anda dan penggunaan Aplikasi ini) melanggar hak kekayaan intelektual pihak ketiga, N21, dan bukan operator platform seluler, akan menjadi satu-satunya yang bertanggung jawab atas penyelidikan, pembelaan, penyelesaian atau pelepasan klaim pelanggaran kekayaan intelektual tersebut, jika ada.

8. Klaim Produk. Anda memahami dan menyatakan bahwa yang berkaitan dengan Aplikasi ini atau kepemilikan dan/atau penggunaan Aplikasi anda, N21, dan bukan operator platform seluler Anda, bertanggung jawab untuk menangani setiap klaim yang berkaitan dengan namun tidak terbatas pada: (i) klaim pertanggungjawaban produk; (ii) klaim bahwa Aplikasi gagal memenuhi persyaratan hukum atau peraturan yang berlaku; dan/atau (iii) klaim yang timbul di bawah perlindungan konsumen atau peraturan yang serupa.
9. Pemeliharaan dan Dukungan. Anda setuju dan menyatakan bahwa N21 tidak memiliki kewajiban berdasarkan EULA ini untuk memberikan dukungan atau pemeliharaan teknis apapun sehubungan dengan Aplikasi ini dan bahwa Aplikasi ini menyimpan hak atas layanan dukungan tersebut, jika ada, yang akan dilakukan semata-mata

berdasarkan Kontrak tertulis terpisah antara kedua belah Pihak. N21 dapat memilih untuk menawarkan pilihannya, namun tidak diwajibkan untuk memberikan, beberapa dukungan dasar yang mencakup dukungan email, peningkatan (*upgrade*), pembaruan atau perbaikan bug. Selanjutnya, Anda setuju dan memahami bahwa N21 (atau mitra bisnisnya yang diperbolehkan melakukannya) adalah satu-satunya entitas yang bertanggung jawab untuk menyediakan layanan pemeliharaan dan dukungan sehubungan dengan Aplikasi ini dan bahwa tidak ada operator platform seluler yang memiliki kewajiban untuk memberikan layanan pemeliharaan dan dukungan apapun berkenaan dengan Aplikasi ini atau atas nama N21.

10. Penghentian. Lisensi ini berlaku efektif sampai diakhiri oleh Anda atau N21. Hak Anda berdasarkan lisensi ini akan berakhir secara otomatis tanpa pemberitahuan dari N21 jika Anda gagal mematuhi persyaratan lisensi ini. Setelah penghentian lisensi, Anda harus menghentikan semua penggunaan Aplikasi ini, dan menghancurkan semua salinan, seluruhnya atau sebagian, dari Aplikasi ini, dan/atau menghapus atau membuang Aplikasi ini dari Perangkat Seluler Anda.

11. Penyangkalanjaminan. SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM YANG BERLAKU, APLIKASI INI DAN LAYANAN APAPUN YANG DILAKUKANATAU DISEDIAKAN OLEH APLIKASI INI ("LAYANAN") DISEDIAKAN "SEBAGAIMANAADANYA" DAN "SEBAGAIMANATERSEDIA", DENGAN SEMUA KEKURANGAN DAN TANPA JAMINAN APAPUN, DAN N21 DENGAN INIMENOLAK/MENYANGKAL SEMUA JAMINAN DAN KETENTUAN YANG

BERHUBUNGAN DENGAN APLIKASI INI DAN LAYANAN APAPUN, BAIK TERSURAT, TERSIRAT ATAU YANG DIISYARATKAN BERDASARAKAN UNDANG-UNDANG, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, JAMINAN DAN/ATAU KETENTUAN YANG TERSIRAT MENGENAI KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, KUALITAS YANG MEMUASKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, KEAKURATAN, PENIKMATAN, DAN KEBEBASAN DARI PELANGGARAN PATEN ATAU TANPA PELANGGARAN HAK PIHAK KETIGA. N21 TIDAK MENJAMIN TERHADAP GANGGUAN PENIKMATAN APLIKASI ANDA, BAHWA FUNGSI YANG TERDAPAT DI DALAM, ATAU LAYANAN YANG DIPERSEMBAHKAN ATAU YANG DISEDIAKAN OLEH, APLIKASI INI AKAN MEMENUHI KEBUTUHAN ANDA, BAHWA OPERASI APLIKASI ATAU LAYANAN INI TIDAK AKAN TERGANGGU ATAU BEBAS KESALAHAN, ATAU BAHWA KECACATAN APLIKASI ATAU LAYANAN INI AKAN DIPERBAIKI. INFORMASI ATAU NASIHAT LISAN ATAU TERTULIS YANG DIBERIKAN OLEH N21 ATAU PERWAKILAN RESMINYA TIDAK AKAN MENCIPTAKAN JAMINAN. JIKA APLIKASI ATAU LAYANAN TERSEBUT TERNYATA CACAT, MAKA ANDA MENANGGUNGSELURUH BIAYA PELAYANAN, PERBAIKAN ATAU PEMBETULAN YANG DIPERLUKAN. BEBERAPA YURISDIKSI TIDAK MENGIZINKAN PENGECUALIAN JAMINAN TERSIRAT ATAU PEMBatasan TERSIRAT ATAS HAK-HAK HUKUM YANG BERLAKU PADA KONSUMEN, SEHINGGA PENGECUALIAN DAN PEMBatasan DI ATAS TIDAK BERLAKU UNTUK ANDA. ANDA MEMAHAMI DAN MENYETUJUI BAHWA OPERATOR PLATFORM SELULER TIDAK MEMILIKI KEWAJIBAN UNTUK MENGEMBALIKAN SETIAP HARGA PEMBELIAN UNTUK APLIKASI INI DAN BAHWA, SEJAUH YANG DIIZINKAN OLEH HUKUM YANG BERLAKU, OPERATOR PLATFORM SELULER TIDAK MEMILIKI KEWAJIBAN JAMINAN LAIN APA PUN TERKAIT APLIKASI INI, DAN/ATAU KLAIM, KERUGIAN, KEWAJIBAN, KERUSAKAN, BIAYA ATAU BEBAN YANG DIANGGAP

BERASAL DARI SETIAP KEGAGALAN UNTUK MELAKUKANNYADENGAN JAMINAN APAPUN.

12. Batasan kewajiban. SEJAUH TIDAK DILARANG OLEH HUKUM, DALAM KEADAAN APA PUN N21 TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS CEDERA PRIBADI, ATAU ATASSETIAP GANTIRUGI INSIDENTAL, GANTI RUGI KHUSUS, GANTI RUGI TIDAK LANGSUNG ATAU GANTI RUGI KONSEKUENSIAL, TERMASUK, TANPA PEMBATAAN, GANTI RUGI UNTUK HILANGNYA KEUNTUNGAN, KEHILANGAN DATA, GANGGUAN BISNIS ATAU KERUGIAN KOMERSIALATAU KERUGIAN LAIN, YANG TIMBUL DARI ATAU TERKAIT DENGAN PENGGUNAAN ATAU KETIDAKMAMPUAN ANDA UNTUK MENGGUNAKAN APLIKASI INI, NAMUN YANG DISEBABKAN, TANPA MEMPERHATIKAN TEORI TANGGUNG JAWAB (KONTRAK, PELANGGARAN HAK ATAU LAINNYA) DAN MESKIPUN N21 TELAH DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN GANTI RUGI TERSEBUT.BEBERAPA YURISDIKSI TIDAK MENGIZINKAN BATASAN KEWAJIBAN UNTUK CEDERA PRIBADI, ATAU GANTI RUGI INSIDENTAL ATAU GANTI RUGI KONSEKUENSIAL, SEHINGGA BATASAN INI TIDAK BERLAKU UNTUK ANDA. Dalam hal apapun, Semua kewajiban N21 kepada Anda untuk semua ganti rugi (selain yang disyaratkan oleh hukum yang berlaku dalam kasus-kasus yang melibatkan cedera pribadi) melebihi jumlah biaya langganan Anda atau harga pembelian produk yang dibeli oleh Anda dari kami. Pembatasan di atas akan berlaku meskipun pengobatan/obat untuk cedera yang disebutkan di atas gagal memenuhi tujuan dasarnya.

13. Pembebasan. Tanpa membatasi apapun yang ditetapkan dalam dokumen ini, dan sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, Anda dengan

ini membebaskan N21 dari tanggung jawab yang terkait dengan: (a) konten yang salah atau tidak akurat yang diposting di atau melalui Aplikasi ini, baik yang disebabkan oleh pengguna Aplikasi ini, atau Oleh peralatan atau pemrograman yang terkait dengan atau yang digunakan dalam Aplikasi ini; (b) perilaku, baik online atau offline, setiap pengguna aplikasi; (C) masalah atau kegagalan fungsi teknis dari jaringan telepon atau jalur telepon, sistem online komputer, server atau penyedia layanan, peralatan komputer, perangkat lunak, atau kegagalan email karena masalah teknis atau kepadatan lalu lintas di Internet atau pada situs apapun, atau kombinasi dari keduanya, termasuk **cedera** atau kerusakan pada komputer pengguna atau komputer orang lain atau perangkat seluler lain yang terkait atau akibat dari materi yang menyertai atau materi unduhanterkait dengan Aplikasi ini; (d) kehilangan atau kerusakan yang disebabkan oleh konten yang diposting pada atau melalui Aplikasi ini atau ditransmisikan oleh dan kepada pengguna, atau interaksi antara pengguna Aplikasi ini, baik online maupun offline; dan (e) kesalahan, kelalaian, gangguan, penghapusan, kecacatan, keterlambatan dalam operasi atau transmisi, kegagalan saluran komunikasi, pencurian atau perusakan atau akses yang tidak resmi terhadap, atau perubahan dari, komunikasi pengguna Aplikasi ini. Jika Anda adalah penduduk California, Anda dengan ini mengabaikan Kitab undang-undang Sipil California Bagian 1542, yang menyatakan: "Pembebasan umum tidak mencakup klaim dimana kreditur tidak mengetahui atau mencurigai bantuannya pada saat melaksanakan pembebasan, yang,

Jika diketahui olehnya pasti mempengaruhi pemenuhannya dengan debitur. "

14. Kontrol Ekspor. Anda tidak boleh menggunakan atau dalam keadaan lain mengekspor atau mengekspor ulang Aplikasi ini kecuali sebagaimana diizinkan oleh hukum tentang yurisdiksi dimana Aplikasi ini diperoleh. Khususnya, namun tanpa pembatasan, Aplikasi ini tidak boleh diekspor atau diekspor kembali (a) ke negara-negara yang diembargo AS atau (b) kepada siapa saja yang tercantum dalam daftar Pejabat Tinggi Khusus Departemen Keuangan AS atau Daftar Orang Atau Daftar Entitas yang Ditolak oleh Departemen Perdagangan AS. Dengan menggunakan Aplikasi ini, Anda mewakili dan menjamin bahwa Anda tidak berada di negara tersebut atau ada pada daftar tersebut. Anda juga setuju bahwa Anda tidak akan menggunakan produk ini untuk tujuan yang dilarang oleh hukum Indonesia termasuk, tanpa pembatasan, pengembangan, desain, pembuatan atau produksi nuklir, rudal, atau senjata kimia atau biologi.

15. Ganti Rugi. Anda setuju untuk mengganti kerugian dan mempertahankan N21, anak perusahaan, afiliasi, petugas, agen, serta mitra dan karyawan lainnya, yang tidak berbahaya dari kerugian, tanggung jawab, klaim, atau tuntutan, termasuk biaya pengacara yang wajar, yang dilakukan oleh pihak ketiga karena atau yang timbul dari Penggunaan Aplikasi anda yang melanggar EULA ini dan/atau yang timbul dari pelanggaran EULA ini oleh Anda.

16. Tidak digunakan
17. Informasi Kontak. Dalam hal jika anda memiliki pertanyaan, keluhan atau klaim sehubungan dengan Aplikasi ini silahkan hubungi N21, di n21indonesia@n21.com.
18. Penerima manfaat Pihak Ketiga. Anda menyatakan dan menyetujui bahwa operator platform seluler yang berlaku untuk perangkat yang Anda mengunduh Aplikasi ini, serta anak perusahaan operator platform seluler tersebut, merupakan penerima manfaat pihak ketiga dari EULA ini, dan bahwa, setelah penerimaan anda atas persyaratan dan ketentuan EULA ini, operator platform seluler tersebut akan memiliki hak (dan akan dianggap telah menerima hak) untuk menerapkan EULA ini kepada Anda sebagai penerima manfaat pihak ketiga dari dokumen ini.
19. DENGAN MENGUNDUH, MENGINSTAL ATAU MENGGUNAKAN SETIAP APLIKASI INI, ANDA SETUJU BAHWA ANDA TELAH MEMBACA SELURUH EULA INI DAN SETUJU UNTUK TERIKAT DENGAN PERSYARATAN DAN KETENTUAN EULA INI DAN PERSYARATAN DAN KETENTUAN N21 serta Kebijakan Privasinya. JIKA ANDA TIDAK SETUJU UNTUK TERIKAT DENGAN SEMUA PERSYARATAN DAN KETENTUAN EULA INI DAN PERSYARATAN DAN KETENTUAN N21 serta Kebijakan Privasinya, MAKA ANDA TIDAK BOLEH MENGUNDUH, MENGINSTAL ATAU MENGGUNAKAN APLIKASI INI. SAYA TELAH MEMBACA EULA INI DAN PERSYARATAN DAN Ketentuan N21 serta Kebijakan Privasinya, DAN SAYA SETUJU.

Diperbarui pada tanggal 13 Juni 2017 []